

Trost in Thränen

Johann Wolfgang von Goethe

(1787-1862)

Franz Schubert

(1797-1828)

D.120 (30. Novembre 1814)

1.

Wie kommt's, daß du so traurig bist,
Da alles froh erscheint?
Man sieht dir's an den Augen an,
Gewiß, du hast geweint.

“Und hab' ich einsam auch geweint,
So ist's mein eigner Schmerz,
Und Thränen fließen gar so süß,
Erleichtern mir das Herz.”

2.

Die frohen Freunde laden dich,
O komm' an unsre Brust!
Und was du auch verloren hast,
Vertraue den Verlust.

“Ihr lärmt und rauscht und ahnet nicht,
Was mich, den Armen, quält.
Ach nein, verloren hab' ich's nicht,
So sehr es mir auch fehlt.”

3.

So raffe denn dich eilig auf,
Du bist ein junges Bluth.
In deinen Jahren hat man Kraft
Und zum Erwerben Muth.

“Ach nein, erwerben kann ich's nicht,
Es steht mir gar zu fern.
Es weilt so hoch, es blinkt so schön,
Wie droben jener Stern.”

4.

Die Sterne, die begehrt man nicht,
Man freut sich ihrer Pracht,
Und mit Entzücken blickt man auf
In jeder heitern Nacht.

“Und mit Entzücken blick' ich auf,
So manchen lieben Tag;
Verweinen laßt die Nächte mich,
So lang' ich weinen mag.”

Etwas geschwind.

Singstimme

Wie kommt's, daß du so traurig bist, da alles froh er -
Die fro - hen Freun - de la - den dich, o komm' an uns' - re

PianoForte

4

scheint?_ Man sieht dir's an den Au - gen an, ge - wiß, du hast_ ge -
Brust!_ Und was du auch ver - lo - ren hast, ver - trau - e den_ Ver -

The first system of the musical score, starting at measure 4. It features a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is one flat (B-flat major/D minor). The vocal line begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand.

8

weint. "Und hab' ich ein - sam auch geweint, so ist's mein ei - gner
lust.____ "Thr lärmt und rauscht und ah - net nicht, was mich, den Ar - men,

The second system of the musical score, starting at measure 8. The key signature changes to two flats (B-flat major/D minor). The vocal line continues with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment features a more complex texture with chords and moving lines in both hands.

12

Schmerz,_____ und Thrä - nen flie - ßen gar so_ süß, er -
quält._____ ach nein, ver - lo - ren hab' ich's_ nicht, so

The third system of the musical score, starting at measure 12. The key signature remains two flats. The vocal line continues with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment continues with its characteristic accompaniment style.

15

leich - tern mir_ das Herz, und Thrä - nen flie - ßen
sehr es mir_ auch fehlt, ach nein, ver - lo - ren

18

gar so_ süß, er - leich - tern mir_ das Herz, er -
hab' ich's_nicht, so sehr es mir_ auch fehlt, so

pp

21

leich - tern mir_ das Herz."
sehr es mir_ auch fehlt."

dim.

123. 4.